

Germany-Torgau: Drinking-water treatment plant construction work

OJ S 172/2020 04/09/2020

Contract notice – utilities

Works

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Fernwasserversorgung Elbaue-Ostharz GmbH

Postal address: Naundorfer Straße 46

Town: Torgau

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Postal code: 04860

Country: Germany

Contact person: Frau Weber

E-mail: ausschreibung@fwv-torgau.de

Telephone: +49 3421757379

Fax: +49 3421757215

Internet address(es):

Main address: www.fwv-torgau.de

Address of the buyer profile: <http://www.fwv-torgau.de>

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

www.fwv-torgau.de

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.6. Main activity

Water

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Erneuerung der Kalkanlage im Wasserwerk Wienrode

II.1.2. Main CPV code

45252126 Drinking-water treatment plant construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Erneuerung einer 2-straßigen Kalklöschanlage (2 x 300 kg/h) zur Herstellung von Kalkmilch aus Branntkalk ab Siloflansch bis Dosierung in Betriebswasserstrom inklusive Bevorratung, Nebenanlagen und EMSR-. Automatisierungs- und Prozessleittechnik in der

Trinkwasseraufbereitungsanlage Wienrode bei laufendem Betrieb. Betonsanierung und Herstellung eines Beschichtungssystems mit WHG-Zulassung. Ausbau eines Schaltanlagenraums. Migration einer Steuerungsanlage von SIMATIC S5 auf S 1 500er Serie.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

MTA / EMSR
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

45252126 Drinking-water treatment plant construction work, 51810000 Installation services of tanks, 48921000 Automation system, 41110000 Drinking water, 44619000 Other containers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEE09 Harz
Main site or place of performance: 38889 Blankenburg OT Wienrode

II.2.4. Description of the procurement

Los MTA/EMSR:
Stufenweise Demontage, Lieferung und Montage von 2 Straßen einer Kalklöschanlage inkl. Trockengutförderung ab Siloflansch, Kalkmilchbevorratung und Dosierung in 2 Bauabschnitten bei laufendem Betrieb; Herstellung, Lieferung und Montage von 3 Behältern je Straße inkl. Einbauten (2 St. Vorlagebehälter Stahl 0,5 m³; 2 St. Löschbehälter Edelstahl isoliert 1m³ inkl. Brüdenwäscher; 2 St. Vorratsbehälter Edelstahl 12 m³) und Rohrleitungen (ca. 60 m Stahl Rilsan bis DN125, ca. 190 m VA bis DN150, ca. 200 m Kunststoff (PE-HD, Schlauch) bis DN150) und Aggregaten (10 St. Exzentrerschneckenpumpen davon 8 St. Dosierpumpen 1,8 m³/h und 2 St. Ringleitungspumpen 22 m³/h, 2 St. Kreiselpumpen 75 m³/h, 1 St. Druckerhöhungsanlage 3 x 50 m³/h, 4 St. Behälterrührwerke, 8 St. beheizte Spiralförderer) und Armaturen; Stahlbühnen (StVz) mit geschlossenen GFK-Gitterrosten; Druckluftverteilung über Ventilinseln, Anschluss des vom AG gestellten und betriebenen Provisoriums zur Kalkmilchherstellung während der Bauzeit als Rückfallanlage
EMSR-, Automatisierungs- und Prozessleittechnik der Kalkanlage inkl. Anbindung und Migration von Bestandsanlagen aus bestehendem EMSR-Raum in neuen EMSR-Raum.
Migration einer Steuerungsanlage von SIMATIC S5 auf S 1 500er Serie.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2022 End: 30/06/2023
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Bau

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

45252126 Drinking-water treatment plant construction work, 51810000 Installation services of tanks, 48921000 Automation system, 41110000 Drinking water, 44619000 Other containers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEE09 Harz

Main site or place of performance: 38889 Blankenburg OT Wienrode

II.2.4. Description of the procurement

Sanierung von ca. 1.000 m2 Hallenfußboden inkl. Polyureabeschichtung als WHG-Beschichtung; Errichtung eines EMSR-Raumes innerhalb eines Gebäudes zur Aufnahme einer Schaltanlage (inkl. Doppelboden, Decke, 1 St Wand)

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2022 End: 30/06/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1.

Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- 1.1.1. Je nach Rechtsvorschriften des Staates, in dem der Bieter niedergelassen ist: Entweder ein Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staates oder ein Nachweis auf andere Weise über die Erlaubnis der Berufsausübung,
- 1.1.2. Auszug aus dem Gewerbezentralregister (nicht älter als 3 Monate),
- 1.1.3. Angabe der Umsatzsteuer-ID.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- 1.2.1. Eigenerklärung über den Gesamtjahresumsatz des Unternehmens der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren,
- 1.2.2. Eigenerklärung bezüglich der Nichteröffnung bzw. Nichtbeantragung eines Insolvenzverfahrens,
- 1.2.3. Eigenerklärung bezüglich der Nichteinleitung der Liquidation des Unternehmens,
- 1.2.4. Eigenerklärung über den Umsatz des Unternehmens der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre für vergleichbare Leistungen,
- 1.2.5. Nachweise des Finanzamts bezüglich der Zahlung von Steuern und Abgaben,
- 1.2.6. Nachweise der Kranken- und Rentenversicherung zur Zahlung der Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung,
- 1.2.7. Nachweis über Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft,
- 1.2.8. Nachweis einer entsprechenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung mit Angabe der Personen-, Sach- bzw. Vermögensschadenssumme pro Versicherungsfall,
- 1.2.9. Eigenerklärung, dass seitens des Unternehmens im Vergabeverfahren keine unzutreffenden Erklärungen abgegeben werden.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- 1.3.1. Auflistung der Leistungen, die durch NU erbracht werden
- 1.3.2. Erklärung zur Gewährleistung der räumlich getrennten Bearbeitung von Stahl und Edelstahl (schwarz-weiß Trennung) Anlagenbau (Eigenerklärung zur Qualitätssicherung bei der Bearbeitung von Stahl und Edelstahl in der Werkstatt)
- 1.3.3. Zertifikate und Zulassungen
 - a) Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen (Zertifikat DIN EN ISO 3834-2 (auch als Eigenerklärung möglich)),
 - b) Zertifizierung nach DGRL Anlagenbau (Zertifikat Richtlinie 97/23/EG Modul H (auch als Eigenerklärung möglich)),
 - c) Zertifizierung für Stahltragwerke Anlagenbau (Zertifikat bis EXC3 nach EN 1090-2 (auch als Eigenerklärung möglich)),
 - d) WHG Zulassung (§62 WHG (auch als Eigenerklärung möglich)),
 - e) DVGW Zulassung (Zertifikat DVGW GW 301 (auch als Eigenerklärung möglich)),
 - f) Beschreibung der Maßnahmen des Unternehmens zur Qualitätssicherung, Projektmanagement (Nachweis/Beschreibung)
- 1.3.4. Referenzen
 - a) Referenzen Anlagenumbau (> 1 500 000 EUR) im laufenden Betrieb für die Trinkwasseraufbereitung (Referenzen über die Ausführung von Leistungen in den letzten 5 Kalenderjahren die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind Beschreibung inkl. Ansprechpartner)

b) Referenzen Umbau/Aufbau Kalklöschanlage für die Trinkwasseraufbereitung (Referenzen über die Ausführung von Leistungen in den letzten 5 Kalenderjahren die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind; Beschreibung inkl. Ansprechpartner).

III.1.6. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungsbürgschaft, Mängelbürgschaft

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive dialogue

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 30/09/2020 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Referat 38 – 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Referat 38 – 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107
Country: Germany
Telephone: +49 3419773800
Fax: +49 3419771049

VI.5. Date of dispatch of this notice
31/08/2020